

Bilingual Phrase Cards

Yiddish/English

Version 2023 4up



This information was compiled by the Centre for Cultural Diversity in Ageing in 2023.

This publication was funded by the Australian Government Department of Health and Aged Care.

די אינפארמאציע איז געווארן צונויפגעזאמעלט ביים צענטער פאר קולטורעלע פארשידנקייט פאר עלטערע אין 2023.
די פוליקאציע איז געווארן פינאנצירט ביי די אויסטראלישע רעגירונג אפטייל פון געזונט און עלטער קעיר.

© Centre for Cultural Diversity in Ageing 2023.



העלא/זיי געזונט.

Hello/Goodbye.

hela/zey gezunt.

Yiddish

ברוך הבא.

Welcome.

baruch haba.

Yiddish

גוט מארגן.

Good morning.

gut margn.

Yiddish

א גוטן מיטאג.

Good afternoon.

a gutn mitag.

Yiddish



א פריילעכן געבורטסטאג!

Happy Birthday!

a freylekhn geburtstag!

Yiddish

א פריילעכן יארטאג!

Happy Anniversary!

a freylekhn yartag!

Yiddish

א לוסטיגן קריסטמעס!

Merry Christmas!

a lustign kristmes!

Yiddish

א פריילעכן ניי יאר!

Happy New Year!

a freylikhe ney yar!

Yiddish



א שיינעם דאנק.

Thank you so much.

a sheynem dank.

Yiddish

נישטא פארוואס.

You're welcome.

nishta farvas.

Yiddish

מיין נאמען איז....
איך נעם קעיר פון אייך היינט.

My name is...
I will be caring for you today.

meyn namen iz....
ikh nem keir fun eykh heynt.

Yiddish



אנטשולדיגט וואס איך
שטער אייך.

Sorry for disturbing you.

antshuldigt vas ikh shter eykh.

Yiddish

זייט מיר מוחל.

I am sorry.

zeyt mir mukhl.

Yiddish

וואס מאכט איר?

How are you?

vas makht ir?

Yiddish

ווי אזוי פילט איר זיך היינט?

How are you feeling today?

vi azoy filt ir zikh heynt?

Yiddish



קומט אהער מיין טייערע,
לאמיר אנהייבן!

Come on dear,
Let's get started!

kumt aher meyn teyere, lamir anheybn!

Yiddish

איך וואלט זייער שטארק
געוואלט איר זאלט מיר העלפן.

I would love you to help me.

ikh valt zeyer shtark gevalt ir zalt mir helfn.

Yiddish

קענט איר מיר פליז העלפן?

Can you help me, please?

kent ir mir fliz helfn?

Yiddish

איך וועל אייך העלפן.

I will help you.

ikh vel eykh helfn.

Yiddish



איר ווילט נעמען א
טוש (שאוער)?

Would you like to have a shower?

ir vilt nemen a tush (shauer)?

Yiddish

וואס ווילט איר אנטאן?

What would you like to wear?

vas vilt ir antan?

Yiddish

דא איז די זייף.

Here is the soap.

da iz di zeyf.

Yiddish

רירט אן דאס וואסער.

Touch the water.

rirt an das vaser.

Yiddish



איז דאס וואסער הייס
אדער קאלט?

Is the water hot or cold?

iz das vaser heys ader kalt?

Yiddish

דער טוש (שאוער)
איז געענדיגט.

Showering is finished.

der tush (shauer) iz geendigt.

Yiddish

לאזט מיר אייך אפטריקענען.

Let me dry your body.

lazt mikh eykh aftrikenen.

Yiddish

לאזט מיר אייך העלפן
זיך אנטאן.

Let me help you get dressed.

lazt mikh eykh helfn zikh antan.

Yiddish

פארטיק.
יעצט זעט איר אויס געוואלדיג!

Done.
Now you look great!

fartik.
yetst zet ir aoyt gevaldig!

Yiddish

איר זענט גרייט?

Are you ready?

ir zent greyt?

Yiddish

איר דארפט ניצן דעם טוילעט?

Do you need the toilet?

ir darft nitsn dem toylet?

Yiddish

איך וועל גיין מיט אייך צום
עסצימער (דיינינג רום).

I will walk with you to the dining room.

ikh vel geyn mit eykh tsum estsimer (deyning rum).

Yiddish



לאמיר זיך אוועקזעצן אויפן
בענקל, פליז.

Let's sit down on the chair, please.

lamir zikh avekzetsn aoyfn benkl, fliz.

Yiddish

מיר גייען צו אייער צימער.

We are going to your room.

mir geyen tsu eyer tsimer.

Yiddish

מיר גייען צום טוילעט.

We are going to the toilet.

mir geyen tsum toylet.

Yiddish

דאס איז אייער טוילעט.

This is your toilet.

das iz eyer toylet.

Yiddish



דאס איז אייער באדעצימער.

This is your bathroom.

das iz eyer badetsimer.

Yiddish

דאס איז אייער צימער.

This is your room.

das iz eyer tsimer.

Yiddish

לאמיר בייטן אייערע קליידער.

Let me change your clothes.

lamikh beytn eyere kleyder.

Yiddish

זייט אזוי גוט אין גייט שלאפן.

Please go to sleep.

zeyt azoy gut in geyt shlafn.

Yiddish

א גוטע נאכט.

Good night.

a gute nakht.

Yiddish



ס'איז שוין צו
עסן פרישטיק.

It is breakfast time.

s'iz shoyrn tseyt tsu esn frishtik.

Yiddish

ס'איז שוין צייט פארן
מארגן/נאכמיטאג טיי.

It is time for morning/afternoon tea.

s'iz shoyrn tseyt farn margn/nakhmitag tey

Yiddish

ס'איז שוין צו
עסן מיטאג.

It is lunch time.

s'iz shoyrn tseyt tsu esn mitag.

Yiddish

ס'איז שוין צו
עסן נאכטמאל.

It is dinner time.

s'iz shoyrn tseyt tsu esn nakhtmal.

Yiddish



איר ווילט האבן זופ?

Do you want soup?

ir vilt habn zup?

Yiddish

איר ווילט האבן דער
מעין קורס?

Do you want the main course?

ir vilt habn der mein kurs?

Yiddish

איר ווילט האבן דעסערט?

Do you want dessert?

ir vilt habn desert?

Yiddish

איר ווילט האבן טיי
אדער קאווע?

Do you want tea or coffee?

ir vilt habn tey ader kave?

Yiddish



איר ווילט האבן ברויט?

Do you want bread?

ir vilt habn broyt?

Yiddish

איר ווילט האבן רייז?

Do you want rice?

ir vilt habn reydz?

Yiddish

איר ווילט האבן פאטעיטאס
(קארטאפל אדער בולוועס)?

Do you want potatoes?

ir vilt habn fateitas (kartafel ader bulves)?

Yiddish

איר ווילט האבן פאסטא?

Do you want pasta?

ir vilt habn fasta?

Yiddish



איר ווילט האבן א באנאנע?

Do you want a banana?

ir vilt habn a banane?

Yiddish

איר ווילט האבן צוקער?

Do you want sugar?

ir vilt habn tsuker?

Yiddish

איר ווילט האבן טשיקן (עוף)?

Do you want chicken?

ir vilt habn tshikn (euf)?

Yiddish

איר ווילט האבן פיש?

Do you want fish?

ir vilt habn fish?

Yiddish



איר ווילט האבן
שעפסנפלייש (לעם)?

Do you want lamb?

ir vilt habn shefsnfleysh (lem) ?

Yiddish

איר ווילט האבן
רונדערן פלייש?

Do you want beef?

ir vilt habn rundern fleysh?

Yiddish

איר ווילט האבן
זאפט (דזשוס)?

Do you want juice?

ir vilt habn zaft (jus)?

Yiddish

איר ווילט האבן זאלץ?

Do you want salt?

ir vilt habn zalts?

Yiddish



איר ווילט האבן סאלאט?

Do you want salad?

ir vilt habn salat?

Yiddish

איר ווילט האבן גרינסן
(גרינצייגן)?

Do you want vegetables?

ir vilt habn grinsn (grintseygn)?

Yiddish

איר ווילט האבן וואסער?

Do you want water?

ir vilt habn vaser?

Yiddish

איז דאס עסן גוט?

Is the meal nice?

iz das esn gut?

Yiddish



איז עס צו הייס?

Is it too hot?

iz es tsu heys?

Yiddish

איז עס צו קאלט?

Is it too cold?

iz es tsu kalt?

Yiddish

ס'איז גוט?

Is it good?

s'iz gut?

Yiddish

איר ווילט האבן נאך זופ?

Do you want more soup?

ir vilt habn nakh zuf?

Yiddish



איר ווילט האבן נאך פרוכט?

Do you want more fruit?

ir vilt habn nakh frukht?

Yiddish

איר זענט הונגעריק?

Are you hungry?

ir zent hungerik?

Yiddish

איר האט געהאט גענוג?

Have you eaten enough?

ir hat gehat genug?

Yiddish

איר האט געענדיגט?

Have you finished?

ir hat geendigt?

Yiddish



איר זענט דארשטיק?

Are you thirsty?

ir zent darshtik?

Yiddish

עסט פליז.

Please eat.

est fliz.

Yiddish



פארוואס זענט איר
אזוי טרויעריג?

Why do you look sad?

farvas zent ir azoy troyerig?

Yiddish

וואס זענט איר
אזוי פארזארגט?

What is worrying you?

vas zent ir azoy farzargt?

Yiddish

איר זענט צעטראגן.
איר ווילט מיר זאגן פארוואס?
נאר אויב ס'איז אייך באקוועם.

You're upset.
Would you like to tell me why?
Only if you're comfortable.

ir zent tsetragn.
ir vilt mir zagn farvas?
nar aoyb s'iz eykh bakvem.

Yiddish

איר זענט אויפגערעגט.
איר ווילט מיר זאגן פארוואס?
נאר אויב ס'איז אייך באקוועם.

You're angry.
Would you like to tell me why?
Only if you're comfortable.

ir zent aoyfgeregt.
ir vilt mir zagn farvas?
nar aoyb s'iz eykh bakvem.

Yiddish



פליז וויינט נישט.
אלץ וועט זיין פֿיין.

Please don't cry.
Everything will be fine.

fliz veynt nisht.
alts vet zeyn feyn.

Yiddish

איך קען מיט אייך רעדן, פליז?

Can I talk to you, please?

ikh ken mit eykh redn, fliz?

Yiddish

איך דארף מיט אייך רעדן, פליז.

I need to talk to you, please.

ikh darf mit eykh redn, fliz.

Yiddish

איר דארפט האבן הילף?

Do you need help?

ir darft habn hilf?

Yiddish



איך בין דא אייך צו העלפן.

I am here to help you.

ikh bin da eykh tsu helfn.

Yiddish

וואס קען איך טון פאר אייך?

What can I do for you?

vas ken ikh tun far eykh?

Yiddish



איר קענט גיין?

Can you walk?

ir kent geyn?

Yiddish

איך זע אז ס'איז אייך
שווער צו גיין.
לאזט מיר אייך העלפן.

I can see that you're
finding it hard to walk.
Let me help you.

ikh ze az s'iz eykh shver tsu geyn.
lazt mikh eykh helfn.

Yiddish

זאג מיר וואס איז שלעכט.

Tell me what's wrong.

zag mir vas iz shlekht.

Yiddish

אוי וויי, וואס איז געשען?

Oh my goodness,
what happened?

aoy vey, vas iz geshen?

Yiddish



דאס איז די נורס.

This is the nurse.

das iz di nurs.

Yiddish

דאס איז דער דאקטער.

This is the doctor.

das iz di dakter.

Yiddish

די נורס איז דא אייך צו העלפן.

The nurse is here to help you.

di nurs iz da eykh tsu helfn.

Yiddish

דער דאקטער איז דא
אייך צו העלפן.

The doctor is here to help you.

der dakter iz da eykh tsu helfn.

Yiddish

דער דאקטער וויל אייך באזוכן.

The doctor would like to examine you.

der dakter vil eykh bazukhn.

Yiddish

פליז, עפענט אייער מויל.

Open your mouth, please.

fliz, efent eyer moyl.

Yiddish

אטעמט אריין און ארויס.

Breathe in and out.

atemt areyn aun aroys.

Yiddish

וואו טוט אייך וויי?
וואו איז דער ווייטאג?

Where does it hurt?
Where is the pain?

vau tut eykh vey?
vau iz der veytag?

Yiddish



איר פילט אז ס'קראצט?

Does it feel itchy?

ir filt az s'kratst?

Yiddish

איר האט קאפווייטאג?

Do you have a headache?

ir hat kafveytag?

Yiddish

איר האט בויך ווייטאג?

Do you have stomach pain?

ir hat boykh veytag?

Yiddish

עס שווינדלט אייך
פאר די אויגן?

Do you feel dizzy?

es shvindlt eykh far di aoygn?

Yiddish



איר קענט אטעמען?

Can you breathe?

ir kent atemen?

Yiddish

האט איר געבראכן?

Have you vomited?

hat ir gebrakhn?

Yiddish

איר פילט קראנק?

Do you feel sick?

ir filt krank?

Yiddish

איר פילט אז איר
דארפט ברעכן?

Do you feel like
you need to vomit?

ir filt az ir darft brekhn?

Yiddish



די רוקן טוט אייך וויי?

Does your back hurt?

di rukn tut eykh vey?

Yiddish

די היפ (באקעס) טוט אייך וויי?

Does your hip hurt?

di hif (bakes) tut eykh vey?

Yiddish

איר זענט נישט באקוועם?

Are you uncomfortable?

ir zent nisht bakvem?

Yiddish



איר קענט זיך
אװעקזעצן, פליז?

Can you sit down, please?

ir kent zikh avekzetsn, fliz?

Yiddish

איר קענט נישט
ארויסגיין (עצירות)?

Are you constipated?

ir kent nisht aroysgeyn (etsirus) ?

Yiddish

איר זענט הייס?

Are you hot?

ir zent heys?

Yiddish

איר זענט קאלט?

Are you cold?

ir zent kalt?

Yiddish



מאנטאג

Monday

mantag

Yiddish

דינסטאג

Tuesday

dinstag

Yiddish

מיטוואך

Wednesday

mitvakh

Yiddish

דאנערשטאג

Thursday

danershtag

Yiddish



פרייטאג

Friday

freytag

Yiddish

שבת

Saturday

shbs

Yiddish

זונטאג

Sunday

zuntag

Yiddish

יאנואר

January

yanuar

Yiddish



פעברואר

February

februar

Yiddish

מארץ

March

marts

Yiddish

אפריל

April

afril

Yiddish

מאי

May

mi

Yiddish



יוני

June

iuni

Yiddish

יולי

July

iuli

Yiddish

אוגוסט

August

august

Yiddish

סעפטעמבער

September

september

Yiddish



אקטאבער

October

aktaber

Yiddish

נאוועמבער

November

navember

Yiddish

דעצעמבער

December

detseember

Yiddish

יאר

Year

yar

Yiddish



איר האט ליב בלומען?

Do you like flowers?

ir hat lib blumen?

Yiddish

איר האט ליב פרוכט?

Do you like fruit?

ir hat lib frukht?

Yiddish

איר האט ליב צו
קוקן ווידעאס?

Do you like watching videos?

ir hat lib tsu kukn videos?

Yiddish
Language

וואס ווילט איר יעצט טון?

What would you like to do now?

vas vilt ir yetst tun?

Yiddish
Language



וועלכע ביכער לייענט איר?

What books do you read?

velkhe bikher leyent ir?

Yiddish

זייער פיין!

How adorable!

zeyer feyn!

Yiddish

ס'איז קאלט אין אייער צימער?

Is it cold in your room?

s'iz kalt in eyer tsimer?

Yiddish

איר ווילט איך זאל רופן
אייער פאמיליע?

Do you want me to contact
your family?

ir vilt ikh zal rufn eyer familye?

Yiddish



איר דארפט האבן
פרישע קליידער?

Do you need fresh clothes?

ir darft habn frische kleyder?

Yiddish

איר קענט מאכן עקסערסייז
אן ווייטאג?

Can you exercise without pain?

ir kent makhn exerseyz an veytag?

Yiddish

איר ווילט זען אייער פאמיליע?

When do you want to see your family?

ir vilt zen eyer familye?

Yiddish

איר ווילט זען א דאקטער?

Do you want to see the doctor?

ir vilt zen a dakter?

Yiddish

איר ווילט זען
דעם פריזירער?

Do you want to see the hairdresser?

ir vilt zen dem frizirer?

Yiddish

איר ווילט זען
דעם פיסדאקטער?

Do you want to see the podiatrist?

ir vilt zen dem fisdakter?

Yiddish

איר ווילט מיטקומען צו
אונדזער אקטיוויטי?

Do you want to join our activity?

ir vilt mitkumen tsu aundzer aktiviti?

Yiddish

איר ווילט גיין צום
עסצימער (דיינינג רום)?

Do you want to come
to the dining room?

ir vilt geyn tsum es tsimer (deyning rum)?

Yiddish



איר ווילט עסן אין
אייער צימער?

Do you want to eat in your room?

ir vilt esn in eyer tsimer?

Yiddish

דער טוש (שאוער)
איז אין דער פרי.

The shower is in the morning.

der tush (shauer) iz in der fri.

Yiddish